

ARDESTO™

КАВОВАРКА

Інструкція з експлуатації

COFFEE MAKER

Instruction manual



YCM-E1900EMLK

Уважно прочитайте цю інструкцію перед початком експлуатації приладу та збережіть її для подальшого використання. Зверніть увагу на заходи безпеки, вони допоможуть уникнути поломок і нещасних випадків.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Цей прилад можуть використовувати діти у віці від 8 років та особи з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або з недостатністю досвіду й знань, якщо вони перебувають під постійним наглядом або їх проінструктовано щодо безпечного використання приладу та вони зрозуміють можливі небезпеки. Діти не повинні бавитися з приладом. Чищення та технічне обслуговування не повинні проводитися дітьми, окрім випадків, коли вони старші за 8 років та перебувають під наглядом дорослих. Зберігайте прилад та його шнур у недоступному для дітей віком до 8 років місці.
- Потрібен пильний нагляд, якщо прилад використовується дітьми або поряд із ними.

УВАГА! Щоб уникнути небезпеки задухи, тримайте пластикові пакети подалі від немовлят і дітей.

- Прилад призначено лише для побутового використання тільки за призначенням відповідно до цієї інструкції. Не використовувати прилад поза приміщенням. Не використовувати прилад в комерційних цілях.
- Цей прилад призначений тільки для приготування кави та кавових напоїв, підігрівання молока, не використовуйте його для інших цілей. Використовуйте лише мелену каву.
- Даний прилад призначений для використання у побутових та аналогічних умовах, зокрема:

- в кухонних зонах для персоналу в магазинах, офісах та в іншому робочому середовищі;
 - на сільськогосподарських фермах;
 - клієнтами в готелях, мотелях, та іншій інфраструктурі житлового типу;
 - в приватних пансіонатах.
- Після транспортування за низьких температур залиште прилад при кімнатній температурі на 2 години перед використанням.
 - Перед першим використанням та надалі регулярно перевіряйте прилад і шнур живлення на пошкодження. Не використовуйте прилад із пошкодженим кабелем живлення або вилкою, а також якщо прилад не працює належним чином або якщо прилад упав або був пошкоджений будь-яким іншим способом. Не намагайтеся ремонтувати прилад самостійно. Зверніться в авторизований сервісний центр для діагностики або ремонту приладу.
 - Не намагайтеся змінювати або модифікувати прилад.
 - У разі пошкодження шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, має проводити виробник, сервісна служба чи аналогічний кваліфікований персонал.
 - Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що технічні параметри, зазначені на приладі, відповідають параметрам електромережі.
 - Завжди підключайте кабель живлення лише до заземленої настінної розетки. Якщо штепсельна вилка приладу не відповідає розетці, зверніться за допомогою до спеціаліста. Використання різних перехідників може пошкодити прилад.
 - Використовувати подовжувач для підключення приладу до мережі живлення заборонено.

- Прилад не призначений для керування за допомогою зовнішнього таймера або окремої системи дистанційного керування.
- Стежте, щоб шнур живлення не був затиснутий і не торкався гострих країв або гарячих поверхонь. Не тягніть, не перекручуйте і ні на що не намотуйте шнур живлення.
- Не переміщуйте та не піднімайте прилад, якщо кабель живлення підключений до розетки.
- Використовуйте тільки аксесуари та насадки з комплекту постачання або ті, на яких зазначено, що вони підходять для використання з приладом, або комплектуючі надані авторизованим сервісним центром.
- Не підключайте прилад до електромережі та не користуйтеся приладом мокрими руками.
- Не підключайте прилад до електромережі, якщо його поверхні вологі.
- Не занурюйте прилад і кабель живлення у воду або інші рідини. Якщо це сталося, негайно відключіть прилад від електромережі через запобіжник, і перш ніж користуватися ним далі, перевірте його справність і безпечність, звернувшись до спеціаліста з технічного обслуговування авторизованого сервісного центру.
- Розміщуйте прилад на сухій, рівній, твердій, термостійкій та непохитній поверхні. Не ставте прилад на гарячі поверхні, а також поблизу джерел тепла, занавісок і під навісними полицями.
- Розміщуйте прилад на відстані не менше 5 см від розміщених поруч об'єктів, при цьому відстані від стіни до задньої панелі приладу має становити не менше 20 см.
- Не розміщуйте прилад поряд із газовими або електричними плитами.

- Тримайте подалі від прямих сонячних променів. Не використовуйте в приміщеннях з підвищеною вологістю. Не встановлюйте прилад у приміщенні, де температура може опускатися нижче нуля.
- Не розміщуйте прилад в закритій шафі під час використання.
- Навколо приладу завжди має бути достатньо місця для належної вентиляції. Забезпечте простір навколо приладу для виходу тепла. Не блокуйте отвори виходу повітря.
- Прилад не можна накривати.
- Не використовуйте прилад без резервуара для води або якщо в резервуарі немає води. Не наповнюйте резервуар для води вище позначки «MAX».
- Неочищена вода може завдати шкоди приладу та вивести його з ладу. Використовуйте очищену, фільтровану холодну питну воду.
- Не відкривайте заливний отвір під час використання приладу.
- Ніколи не використовуйте насадку для гарячої води/ пари з напоями, відмінними від молока. Будь-яке інше використання вважається неправильним і небезпечним.
- Не залишайте увімкнений прилад без нагляду.
- **Небезпека опіків!** Невиконання цих попереджень може призвести до опіків або ошпарень. Під час роботи прилад виробляє гарячу воду та пару. Уникайте контакту з бризками гарячої води або пари.
- Після використання поверхня нагрівального елемента піддається впливу залишкового тепла.
- Під час використання приладу не торкайтеся деталей, які нагріваються (наприклад, парового патрубку,

випускного отвору для води тощо). Не торкайтеся руками металевої поверхні приладу під час роботи. Тримайтеся за ручку тримача фільтра або спеціальну частину парового патрубку.

- Не переміщайте прилад та не відключайте його від електромережі, коли він працює.
- Зачекайте, поки прилад охолоне, перш ніж переміщувати його або чистити.
- Регулярно очищайте та оглядайте деталі приладу, щоб продовжити термін його служби.
- Завжди вимикайте прилад з мережі перед очищенням, а також якщо він не використовується. Відключаючи прилад від електромережі, не тягніть за кабель, беріться за штепсельну вилку.

КОМПЛЕКТАЦІЯ

Кавоварка – 1 шт.

Тримач фільтра – 1 шт.

Сито-фільтр – 2 шт.

Резервуар для молока – 1 шт.

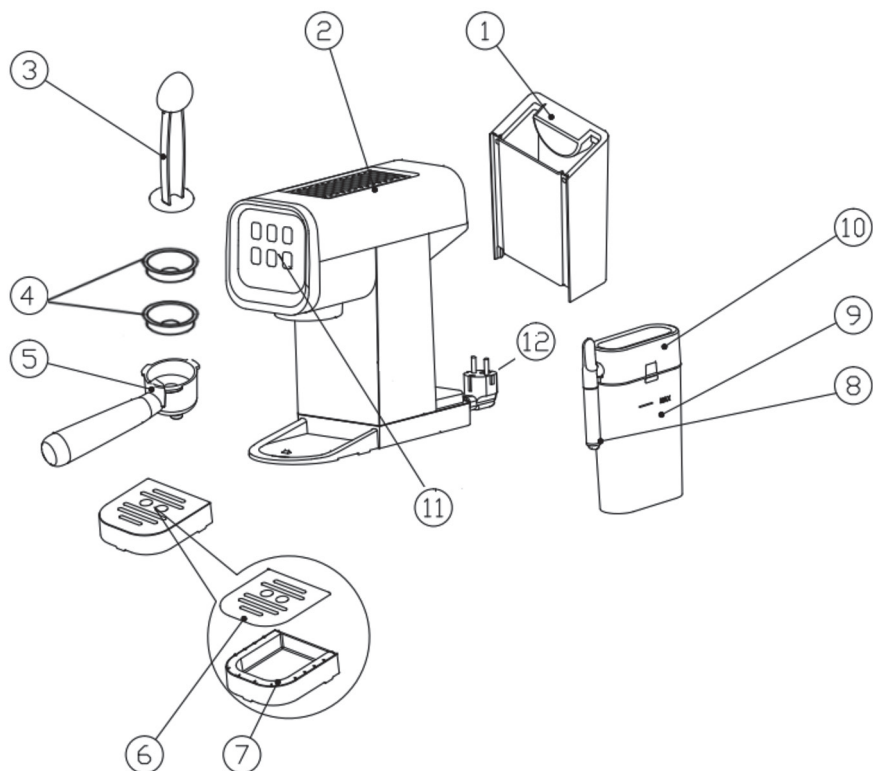
Мірна ложка з темпером – 1 шт.

Інструкція з експлуатації (містить гарантійний талон) – 1 шт.

Виробник залишає за собою право без попереднього повідомлення вносити зміни в технічні характеристики та дизайн приладів, що не погіршують експлуатаційні якості.

Зображення в інструкції лише для довідки. Реальний прилад може відрізнятися.

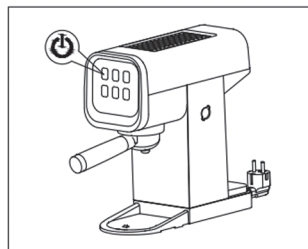
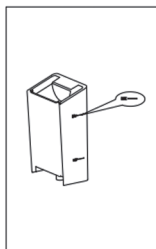
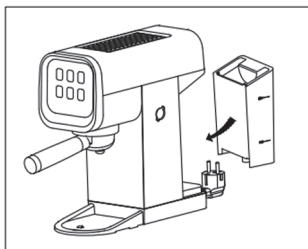
ОПИС ПРИЛАДУ



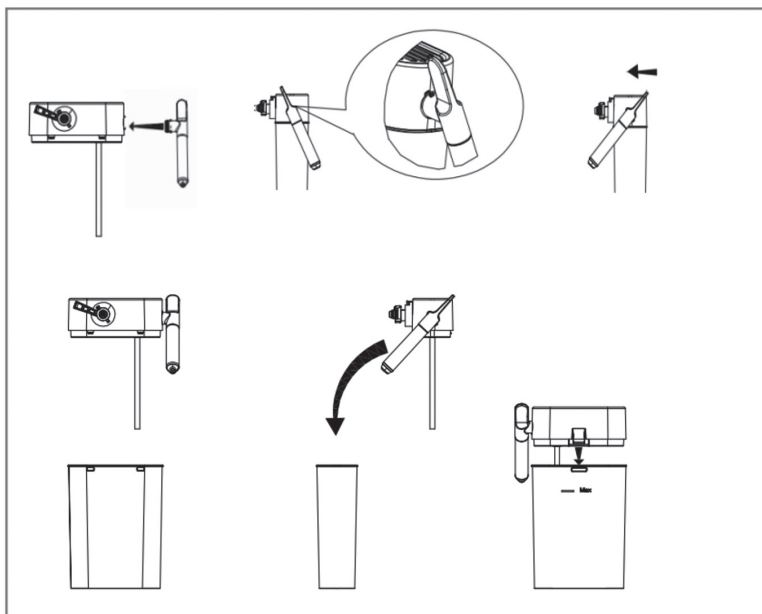
- | | |
|---------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Знімний резервуар для води | 7. Знімний піддон для крапель |
| 2. Поверхня для підігріву чашок | 8. Трубка для подачі спіненого молока |
| 3. Мірна ложка з темпером | 9. Знімний контейнер для молока |
| 4. Фільтри | 10. Кришка контейнера для молока |
| 5. Тримач фільтра | 11. Контрольна панель |
| 6. Кришка піддона для крапель | 12. Вилка кабелю живлення |

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

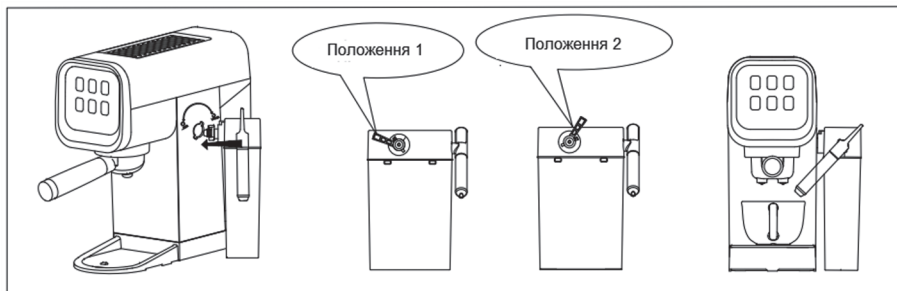
1. Вимийте всі аксесуари та резервуар для води теплою водою. Не додавайте у резервуар жодних хімічних засобів для очищення.
2. Вийміть резервуар, потягнувши його назад. Наповніть резервуар свіжою чистою водою, не перевищуючи позначку MAX. Встановіть резервуар назад у прилад.



3. Під'єднайте контейнер для молока до приладу та вирівняйте його з монтажним отвором. Не наливайте молоко в контейнер – спершу заповніть його очищеною водою для промивки контейнера та трубок.



4. Перед встановленням резервуару для молока, замок на резервуарі має бути відкритим (положення 1). Після встановлення резервуара для молока замок треба зафіксувати (положення 2). Після фіксації прозвучить звуковий сигнал.

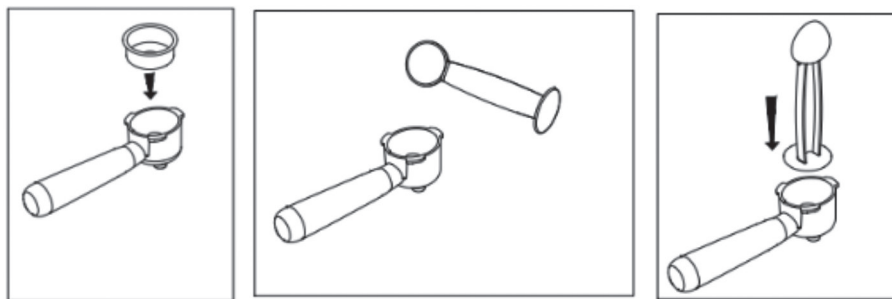


5. Під'єднайте прилад до мережі живлення – пролунає звуковий сигнал, кнопки блимнуть тричі.
6. Натисніть кнопку увімкнення «ON/OFF» – всі індикатори почнуть блимати, сигналізуючи про нагрів приладу. Після попереднього нагріву пролунають два звукових сигнали, а всі індикатори кнопок залишаться увімкненими.
7. Не додаючи меленої кави, приєднайте тримач фільтра.
8. Поставте ємність мінімальним об'ємом 500 мл під трубку для подачі спіненого молока, натисніть кнопку Hot Milk (гаряче молоко), щоб випустити повітряний та водяний тиск усередині приладу. Цю дію проводьте не менше 30 секунд, поки вода не почне витікати. Повторіть дію 5 разів під час першого використання або якщо прилад довго не використовувався.
9. Якщо протягом 30 хвилин прилад не використовується, він автоматично вимикається. Для повторного увімкнення натисніть кнопку ON/OFF.

Важливо: залишкове повітря всередині приладу може спричинити його неправильну роботу або неможливість нормального використання. Якщо прилад довго не використовувався або вода не подається, тиск слід скинути, виконавши дію, описану вище.

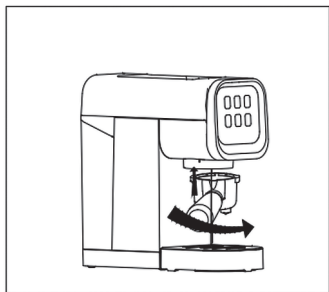
ПРИГОТУВАННЯ ЕСПРЕСО

1. Рекомендується підігріти чашки перед приготуванням кави:
 - Обполосніть чашки невеликою кількістю гарячої води. Приєднайте тримач фільтра до приладу з встановленим фільтром, але без меленої кави. Використовуючи ту ж чашку, у якій буде подаватися кава, натисніть кнопку One Cup або Two Cups і подайте гарячу воду в чашку, щоб її прогріти.
 - Поставте чашки на поверхню для підігріву чашок, яка нагрівається під час роботи приладу.
2. Вставте фільтр (малий фільтр для однієї порції або великий для подвійної порції) у тримач фільтра.
3. Насипте у фільтр попередньо змелену каву. Одна порція 9-10 г, подвійна порція – 16-18 г. Рівномірно розподіліть мелену каву та злегка притисніть темпером. Правильне пресування меленої кави є важливим для отримання хорошого еспreso. Якщо натискати занадто сильно, кава подаватиметься повільно і буде дуже міцною. Якщо натискати занадто слабо, кава подаватиметься швидко і буде слабкою.



Важливо: для правильної роботи перед наповненням фільтра меленою кавою переконайтеся, що у фільтрі не залишилося залишків кави з попереднього використання.

4. Приберіть надлишки кави з краю тримача фільтра та встановіть фільтр у прилад. Для правильного встановлення вирівняйте ручку тримача фільтра з символом  UNLOCK (відкритий замок), приєднайте фільтр і поверніть ручку вправо до символу  LOCK (закритий замок).



5. Поставте чашку або чашки під носики фільтра.
6. Натисніть кнопку One Cup (для однієї чашки) або Two Cups (для двох чашок або подвійної порції). Прилад автоматично приготує каву, а подача припиниться по завершенню.

НЕБЕЗПЕКА ОПІКІВ! Щоб уникнути розбризкування, ніколи не знімайте тримач фільтра під час подачі кави. Завжди зачекайте кілька секунд після завершення подачі.

ПРИГОТУВАННЯ СПІНЕНОГО МОЛОКА

1. Переконайтеся, що всі частини контейнера для молока зібрані правильно.
2. Наповніть контейнер молоком температурою близько 5 °C, не перевищуючи позначку максимального рівня MAX. Закрийте кришку контейнера та зверніть увагу на напрямок замка.
3. Встановіть контейнер для молока. Тримайте контейнер обома руками під час встановлення у прилад.
4. Зафіксуйте замок, прозвучить один звуковий сигнал.
5. Поставте чашку під носик тримача фільтра та трубку для подачі спіненого молока.
6. Коли індикатор кнопки Hot Milk (гаряче молоко) горить постійно, натисніть її для подачі спіненого молока. Прилад автоматично завершить подачу після закінчення часу. Щоб зупинити процес раніше, просто натисніть кнопку Hot Milk ще раз.

ПРИГОТУВАННЯ ЛАТЕ

1. Заповніть контейнер для молока.
2. Дотримуйтесь інструкцій із приготування еспreso та встановіть тримач фільтра, як описано в розділі.

3. Поставте чашку під носик тримача фільтра та трубку для подачі збитого молока.
4. Переконайтеся, що загорівся індикатор кнопки Latte (Лате), після чого натисніть її. Прилад автоматично приготує напій, а подача завершиться після закінчення часу. Щоб зупинити процес раніше, натисніть кнопку Latte ще раз.

ПРИГОТУВАННЯ КАПУЧИНО

1. Заповніть контейнер для молока.
2. Дотримуйтесь інструкцій із приготування еспreso та встановіть тримач фільтра, як описано в розділі.
3. Поставте чашку під носик тримача фільтра та трубку для подачі збитого молока.
4. Переконайтеся, що загорівся індикатор кнопки Cappuccino (Капучино), після чого натисніть її. Прилад автоматично приготує напій, а подача завершиться після закінчення часу. Щоб зупинити процес раніше, натисніть кнопку Cappuccino ще раз.

Важливо: після спінювання молока температура води занадто висока для приготування кави. Щоб приготувати ще одну чашку кави, рекомендується дочекатися охолодження приладу. Щоб негайно приготувати, знизьте температуру, випустивши трохи гарячої води, натиском кнопки One Cup або Two Cups.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

УВАГА! Перед чищенням відключіть прилад від електромережі та дайте приладу охолонути.

- Ніколи не занурюйте прилад або шнур живлення у воду або інші рідини.
- Жоден із компонентів або аксесуарів не придатний для миття в посудомийній машині. Використовуйте лише м'яку вологу серветку.
- Ніколи не використовуйте для чищення приладу абразивні засоби або гострі предмети (ножі або жорсткі щітки). Не використовуйте металеві інструменти для чищення приладу.

- Корпус приладу протирайте м'якою вологою тканиною.
- Регулярно очищайте чашу тримача фільтра та резервуар для води.
- Наявність води під резервуаром є нормальною. Це місце слід регулярно протирати чистою губкою.
- Регулярно очищайте фільтри. Промивайте фільтри під проточною водою. Переконайтеся, що отвори не заблоковані. За потреби очистіть їх голкою.
- Регулярно очищайте контейнер для молока. Вийміть контейнер для молока, розблокувавши його від приладу, промийте його і наповніть водою. Очистіть внутрішні трубки відповідно розділу «Перед першим використанням».
- Звертайте увагу на рівень води в піддоні для крапель. Піддон необхідно спорожнити та очистити, інакше вода може розлитися і пошкодити прилад, поверхню, на якій він стоїть, тощо. Рекомендуємо очищати піддон після кожного використання. Вийміть піддон та кришку піддона, роз'єднайте їх та очистіть. Просушіть та встановіть на місце.
- Якщо прилад не використовувався більше тижня, перед наступним використанням радимо провести цикл промивання, як описано в розділі «Перед першим використанням».

Очищення трубки подачі спіненого молока

З міркувань гігієни трубки подачі спіненого молока слід очищати після кожного використання:

1. Натисніть кнопку Hot Milk (гаряче молоко), щоб подати трохи пари протягом кількох секунд. Це дозволить видалити залишки молока.
2. Натисніть кнопку живлення, щоб вимкнути прилад.

УВАГА! Ризик опіків. Переконайтеся, що трубка охолола перед чищенням.



- Зніміть трубку з резервуара для молока та промийте під проточною водою, щоб видалити залишки молока.

ОЧИЩЕННЯ ВІД НАКИПУ

Щоб прилад працював ефективно, його необхідно очищати від накипу. Для очищення від накипу використовуйте спеціальний засіб від накипу для кавоварок (засіб для декальцинації кавомашин). Використовуйте лише ту кількість, яка вказана на етикетці засобу.

Влийте суміш засобу та води в резервуар для води та промийте прилад, як описано в розділі «Перед першим використанням». Після очищення засобом промийте прилад чистою водою кілька разів, як описано в розділі «Перед першим використанням». Частота необхідності видалення накипу залежить від жорсткості води та частоти використання приладу.

Неочищена вода може завдати шкоди приладу та вивести його з ладу. Рекомендується використовувати очищену, фільтровану воду.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перед зберіганням переконайтеся, що прилад відключений від електромережі та повністю охолонув.
- Виконайте всі пункти розділу «Очищення та догляд».
- Зберігайте прилад у сухому прохолодному місці.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Можлива причина	Можливе рішення
Еспресо не подається	У системі залишилося повітря	Видаліть повітря, як описано в розділі «Перед першим використанням»
	У резервуарі немає води	Наповніть резервуар водою
	Отвори у тримачі фільтра заблоковані	Очистьте отвори носика тримача фільтра
	Фільтр заблокований	Очистіть фільтр
	Резервуар встановлено неправильно і клапани на дні не відкриті	Зніміть силіконову прокладку та легенько натисніть на резервуар, щоб відкрити клапани
Еспресо капає з країв тримача фільтра замість отворів	Тримач фільтра встановлено неправильно або забруднений	Очистіть та встановіть тримач фільтра правильно та щільно поверніть його до кінця
	Отвори носика тримача фільтра заблоковані	Очистьте отвори носика тримача фільтра
	Фільтр заблокований	Очистіть фільтр
Не вдається приєднати тримач фільтра до приладу	У фільтр покладено занадто багато кави	Використовуйте мірну ложку та переконайтеся, що використовуєте правильну кількість та тип меленої кави
Прилад не готує каву і кнопки блимають кілька секунд	У резервуарі немає води	Наповніть резервуар водою
	Резервуар встановлено неправильно і клапани на дні не відкриті	Легенько натисніть на резервуар, щоб відкрити клапани
	Фільтр заблокований	Очистіть фільтр
Піна для кави занадто світла (виходить швидко)	Мелена кава недостатньо утрамбована	Утрамбуйте мелену каву щільніше
	Мало меленої кави	Збільшіть кількість меленої кави
	Мелена кава надто груба	Використовуйте тільки мелену каву для еспресо
	Використовується неправильний тип меленої кави	Замініть тип меленої кави

Піна для кави занадто темна (виходить повільно)	Мелена кава утрамбована занадто щільно	Утрамбуйте каву менш щільно
	Забагато меленої кави	Зменшіть кількість меленої кави
	Фільтр заблокований	Очистіть фільтр
	Мелена кава занадто дрібна	Використовуйте тільки мелену каву для еспресо
	Мелена кава волога	Використовуйте тільки суху мелену каву для еспресо
Не утворюється піна з молока при приготуванні капучино	Молоко не досить холодне	Використовуйте молоко прямо з холодильника (приблизно 5°C)
	Трубки подачі спіненого молока забруднені	Очистіть, як описано в розділі «Очищення та догляд»
Прилад не працює і всі кнопки блимають	Відключіть прилад від мережі та зверніться в авторизований сервісний центр	

Якщо вищезазначені дії не допомогли усунути проблему, не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад, зверніться в авторизований сервісний центр.

ПРАВИЛЬНА УТИЛІЗАЦІЯ ЦЬОГО ПРИЛАДУ



Це маркування свідчить, що прилад не можна викидати разом з іншими побутовими відходами. Щоб не завдавати шкоди навколишньому середовищу або здоров'ю людини через неконтрольовану утилізацію відходів, утилізуйте їх відповідально, сприяйте сталому повторному використанню ресурсів. Утилізуйте прилад через уповноважену компанію з утилізації або відповідну державну установу.



Утилізуйте пакувальні матеріали екологічно. Упаковка виготовлена з матеріалів, придатних для вторинної переробки, які слід утилізувати на місцевих переробних підприємствах.



Зверніть увагу на маркування пакувальних матеріалів для роздільного збирання відходів, які позначені абревіатурами (a) та цифрами (b) з наступним значенням:

1-7: пластик / 20-22: папір і ДВП / 80-98: композитні матеріали.



Якщо виникли сумніви, зв'яжіться з підприємством з утилізації відходів. Місцева громада або муніципальні органи влади можуть надати інформацію про те, як правильно утилізувати прилад.

Read the instruction manual carefully before using the appliance. Save it for future reference. Pay attention to the safety measures, they will help to avoid breakdowns and accidents.

SAFETY MEASURES

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Close supervision is required if the appliance is used by or near children.

WARNING! To avoid danger of suffocation, keep plastic bags away from babies and children.

- The appliance is intended for domestic use only as intended in accordance with this manual. Do not use the appliance outdoors. Do not use the appliance for commercial purposes.
- This appliance is intended only for making coffee and coffee drinks, heating milk, do not use it for any other purpose. Use only ground coffee.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;

- bed and breakfast type environments.
- After transportation at low temperatures, leave the appliance at room temperature for 2 hours before use.
- Before first use and regularly thereafter, check the appliance and power cord for damage. Do not use the appliance with a damaged power cord or plug, or if the appliance is not working properly or if it has been dropped or otherwise damaged. Do not attempt to repair the appliance by yourself. Contact an authorized service center for diagnostics or repair of the appliance.
- Do not attempt to change or modify the appliance.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, service center or similarly qualified personnel in order to avoid a hazard.
- Before connecting the appliance to the mains, make sure that the technical parameters indicated on the appliance correspond to the parameters of the mains.
- Always connect the power cord to a grounded wall outlet only.
- If the plug of the appliance does not match the outlet seek professional assistance. The use of different adapters may damage the appliance.
- It is forbidden to use an extension cord to connect the appliance to the power supply.
- The appliance is not designed to be controlled by an external timer or a separate remote-control system.
- Make sure that the power cord is not pinched, or touches sharp edges or a hot surface. Do not pull, twist, or wrap the power cord around anything.
- Do not move or lift the appliance while the power cord is plugged into the outlet.
- Use only accessories and attachments supplied with the appliance or those indicated as suitable for use with this appliance or accessories provided by an authorized service center.

- Do not connect the appliance to the power supply or use it with wet hands.
- Do not connect the appliance to the mains if its surfaces are wet.
- Do not immerse the appliance and power cord in water or other liquids. If this happens immediately disconnect the appliance from the power source through the mains fuse and before using it check its operation and safety by contacting a service technician from an authorized service center.
- Place the appliance on a dry, flat, solid, heat-resistant and stable surface. Do not place the appliance on hot surfaces, near heat sources, curtains or under hanging shelves.
- Place the appliance at least 5 cm away from nearby objects, and the distance from the wall to the back of the appliance should be at least 20 cm.
- Do not place the appliance near gas or electric stoves.
- Keep away from direct sunlight. Do not use in rooms with high humidity. Do not install the appliance in a room where the temperature may drop below freezing.
- Do not place the appliance in a closed cabinet while in use.
- There should always be enough space around the appliance for proper ventilation. Provide space around the appliance for heat to escape. Do not block the air outlet openings.
- The appliance should not be covered.
- Do not use the appliance without water tank or if there is no water in the tank. Do not fill the water tank above the "MAX" mark.
- Untreated water can damage the appliance and cause it to malfunction. Use purified, filtered cold drinking water.
- Do not open the filling hole while the appliance is in use.

- Never use the hot water/steam nozzle with beverages other than milk. Any other use is considered incorrect and dangerous.
- Do not leave the appliance on unattended.
- **Danger of burns!** Failure to observe the warning could result in scalds or burns. This appliance produces hot water and steam may form while it is in operation. Avoid contact with splashes of water or hot steam.
- The heating element surface is subject to residual heat after use.
- When using the appliance, do not touch any parts that become hot (e.g. steam wand, water outlet, etc.). Do not touch the metal surface of the appliance with your hands during operation. Hold the filter holder handle or the special part of the steam wand.
- Do not move the appliance or unplug it while it is operating.
- Wait until the appliance has cooled down before moving or cleaning.
- Clean and inspect the appliance parts regularly to extend its service life.
- Always unplug the appliance before cleaning and when not in use. When disconnecting the appliance from the mains do not pull on the cable, hold the plug.

EQUIPMENT

Coffee maker – 1 pc

Filter holder – 1 pc

Filter – 2 pcs

Milk tank – 1 pc

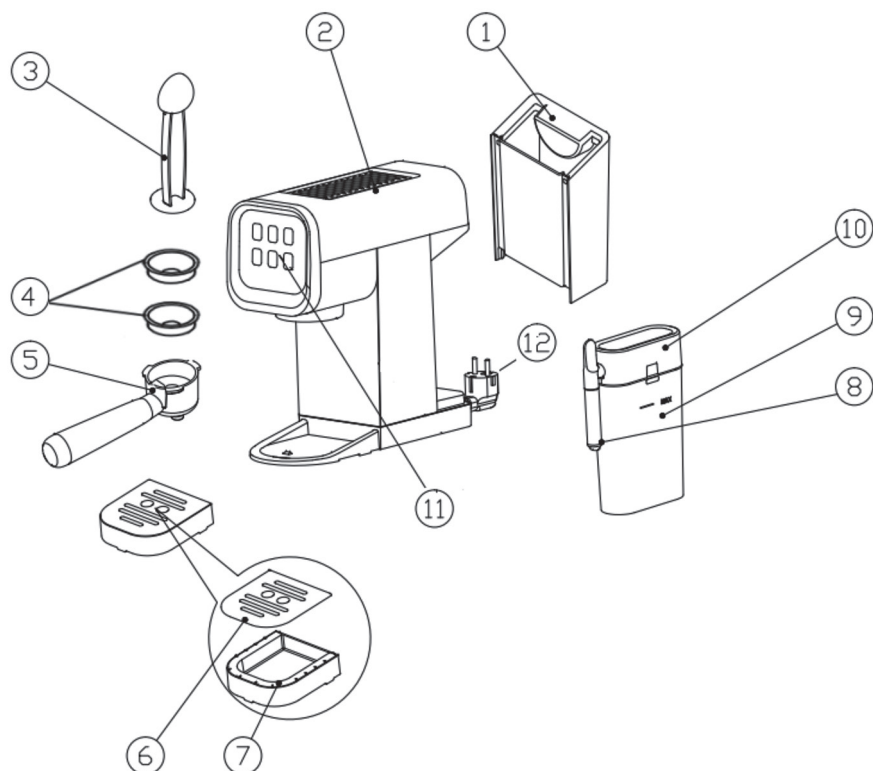
Measuring spoon with tamper – 1 pc

Instruction manual (warranty card included) – 1 pc

The manufacturer reserves the right to make changes to the technical specifications and design of appliances that do not impair performance without prior notice.

Pictures in the manual are for reference only. Actual appliance may vary.

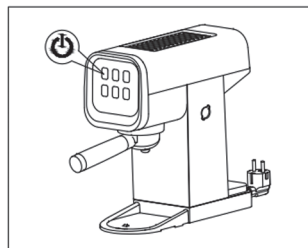
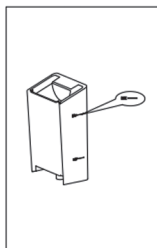
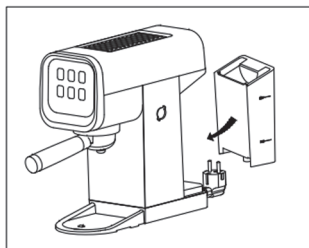
APPLIANCE DESCRIPTION



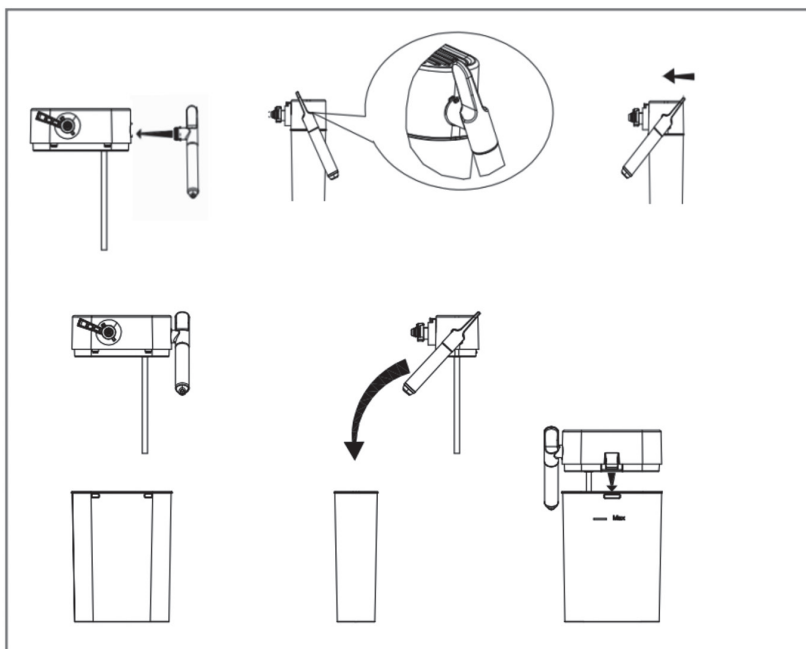
1. Removable water tank
2. Cup warming place
3. Measuring spoon with tamper
4. Filters
5. Filter holder
6. Drip tray cover
7. Removable drip tray
8. Frothed milk tube
9. Removable milk tank
10. Milk tank cover
11. Control panel
12. Power cord plug

BEFORE THE FIRST USE

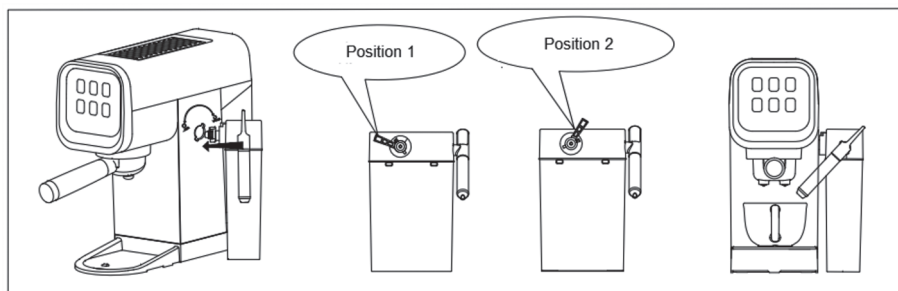
1. Wash all accessories and the water tank with warm water. Do not add any cleaning chemicals to the tank.
2. Remove the tank by pulling it backwards. Fill the tank with fresh, clean water, not exceeding the MAX mark. Reinsert the tank into the appliance.



3. Connect the milk tank to the appliance and align it with the mounting hole. Do not pour milk into the tank – first fill it with purified water to rinse the tank and tubes.



4. Before installing the milk tank, the lock on the tank must be open (position 1). After installing the milk tank, the lock must be fixed (position 2). Once locked, an acoustic signal will sound.

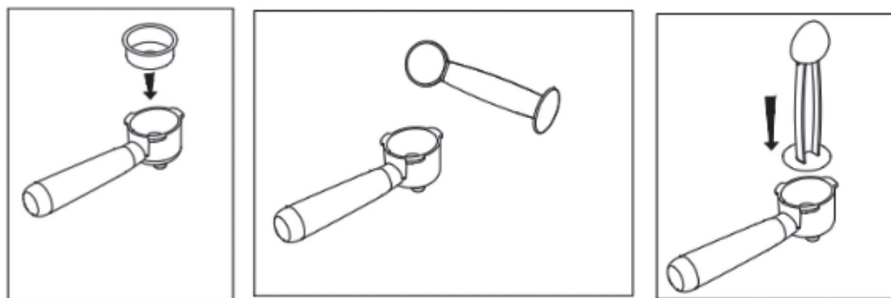


5. Connect the appliance to the power supply – a beep will sound, the buttons will flash three times.
6. Press the ON/OFF button – all indicators will start flashing, indicating that the appliance is heating up. After preheating, two beeps will sound and all button indicators will remain on.
7. Without adding ground coffee, attach the filter holder.
8. Place a container with a minimum capacity of 500ml under the frothed milk tube, press the Hot Milk button to release the air and water pressure inside the appliance. Perform this action for at least 30 seconds until the water starts to flow out. Repeat the action 5 times when using for the first time or if the appliance has not been used for a long time.
9. If the appliance is not used for 30 minutes, it will automatically turn off. To turn it on again, press the ON/OFF button.

IMPORTANT: residual air inside the appliance may cause it to malfunction or become impossible to use normally. If the appliance has not been used for a long time or there is no water supply, the pressure must be relieved by following the procedure described above.

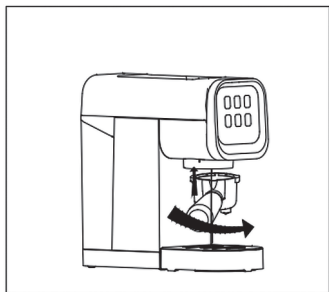
MAKING ESPRESSO

1. It is recommended to warm the cups before making coffee:
 - Rinse cups with a small amount of hot water. Attach the filter holder to the appliance with the filter installed but without ground coffee. Using the same cup that will be used to make the coffee, press the One Cup or Two Cups button and pour hot water into the cup to warm it.
 - Place cups on the cup warming place which heats up when the appliance is in operation.
2. Insert the filter (small filter for one portion or large filter for double portion) into the filter holder.
3. Pour pre-ground coffee into the filter. Single portion 9-10 g, double portion 16-18 g. Evenly distribute the ground coffee and press lightly with the tamper. Proper pressing of the ground coffee is important for obtaining a good espresso. If press too hard, the coffee will be delivered slowly and will be very strong. If press too lightly, the coffee will be delivered quickly and will be weak.



Important: for proper operation, before filling the filter with ground coffee, make sure that there are no coffee residues left in the filter from previous use.

4. Remove any excess coffee from the edge of the filter holder and insert the filter into the appliance. To insert correctly, align the filter holder handle with the UNLOCK symbol , attach the filter and turn the handle to the right to the LOCK symbol .



5. Place a cup or cups under the filter spouts.
6. Press the One Cup button (for one cup) or Two Cups button (for two cups or a double portion). The appliance will automatically brew the coffee and stop dispensing when finished.

RISK OF BURNS! To avoid splashing, never remove the filter holder while the coffee is being dispensed. Always wait a few seconds after dispensing is complete.

FROTHED MILK MAKING

1. Make sure that all parts of the milk tank are assembled correctly.
2. Fill the tank with milk at a temperature of approximately 5°C, not exceeding the MAX level mark. Close the tank lid and pay attention to the direction of the lock.
3. Insert the milk tank. Hold the tank with both hands when inserting it into the appliance.
4. Fix the lock – the beep will sound.
5. Place a cup under the filter holder spout and the frothed milk tube.
6. When the Hot Milk button indicator is on continuously, press it to dispense frothed milk. The appliance will automatically stop dispensing after completion. To stop the process earlier, simply press the Hot Milk button again.

MAKING LATTE

1. Fill the milk tank.
2. Follow the instructions for making espresso and install the filter holder as described in the section.
3. Place a cup under the filter holder spout and the frothed milk tube.
4. Make sure the Latte button light is on, then press it. The

appliance will automatically brew the drink and will automatically stop dispensing after completion. To stop the process early, press the Latte button again.

MAKING CAPPUCCINO

1. Fill the milk tank.
2. Follow the instructions for making espresso and fit the filter holder as described in the section.
3. Place a cup under the filter holder spout and the frothed milk tube.
4. Make sure that the Cappuccino button light is on, then press it. The appliance will automatically prepare the drink and will automatically stop dispensing after completion. To stop the process early, press the Cappuccino button again.

Important: after frothing the milk, the water temperature is too high for making coffee. To make another cup of coffee, it is recommended to wait for the appliance to cool down. To make it immediately, lower the temperature by dispensing a little hot water by pressing the One Cup or Two Cups button.

CLEANING AND CARE

WARNING! Before cleaning, unplug the appliance and allow it to cool down.

- Never immerse the appliance or the power cord in water or other liquids.
- None of the components or accessories are dishwasher safe. Use only a soft damp cloth.
- Never use abrasives or sharp objects (knives or hard brushes) to clean the appliance. Do not use metal tools to clean the appliance.
- Wipe the appliance housing with a soft damp cloth.
- Clean the filter holder bowl and the water tank regularly.
- It is normal for water to be present under the tank. This area should be wiped regularly with a clean sponge.

- Clean the filters regularly. Rinse the filters under running water. Make sure that the holes are not blocked. If necessary, clean them with a needle.
- Clean the milk tank regularly. Remove the milk tank by unlocking it from the appliance, rinse it and fill it with water. Clean the internal tubes as described in the section "Before the first use".
- Pay attention to the water level in the drip tray. The drip tray should be emptied and cleaned, otherwise water may spill and damage the appliance, the surface on which it stands, etc. It is recommended to clean the drip tray after each use. Remove the drip tray and drip tray cover, separate them and clean them. Dry and refit.
- If the appliance has not been used for more than a week, it is recommended to carry out a rinsing cycle before using it again, as described in the section "Before the first use".

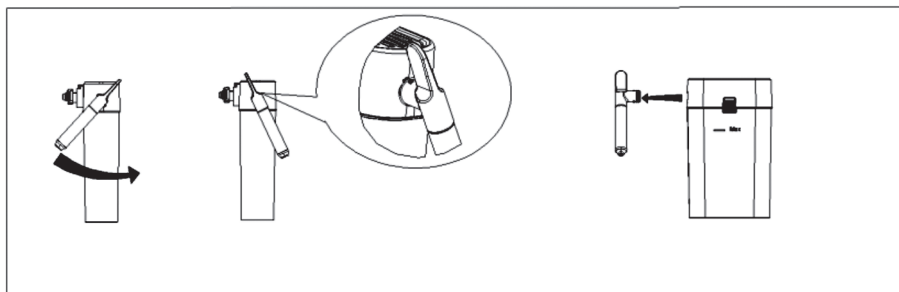
Cleaning the frothed milk tube

For hygiene reasons the frothed milk tube should be cleaned after each use:

1. Press the Hot Milk button to dispense a little steam for a few seconds. This will remove any milk residue.
2. Press the power button to switch off the appliance.

Caution! Risk of burns. Make sure the tube has cooled down before cleaning.

3. Remove the tube from the milk tank and rinse it under running water to remove any milk residue.



DESCALING

In order for the appliance to work efficiently, it must be descaled. For descaling, use a special descaling agent for coffee machines. Use only the amount indicated on the product label of descaling agent.

Pour the mixture of detergent and water into the water tank and rinse the appliance as described in the «Before the first use» section.

After cleaning with the product, rinse the appliance with clean water several times as described in the “Before the first use” section.

The frequency with which descaling is required depends on the hardness of the water and how often the appliance is used.

Untreated water can damage the appliance and cause it to malfunction. It is recommended to use purified, filtered water.

STORAGE

- Before storing, make sure the appliance is unplugged and has cooled down completely.
- Follow all the steps in the “Cleaning and Care” section.
- Store the appliance in a cool, dry place.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible reason	Possible solution
Espresso does not come out	There is air left in the system	Remove air as described in the section "Before the first use"
	There is no water in the tank	Fill the tank with water
	The holes in the filter holder are blocked	Clean the filter holder spout holes
	Filter blocked	Clean the filter
	The tank is installed incorrectly and the valves at the bottom are not open	Remove the silicone gasket and gently press on the tank to open the valves
Espresso drips from the edges of the filter holder instead of the holes	The filter holder is installed incorrectly or is dirty	Clean and install the filter holder correctly and turn it tightly all the way in
	The filter holder spout holes are blocked	Clean the filter holder spout holes
	Filter blocked	Clean the filter
Unable to connect the filter holder to the appliance	Too much coffee is placed in the filter	Use a measuring spoon and make sure that the correct quantity and type of ground coffee is used
The appliance does not make coffee and the buttons flash for a few seconds	There is no water in the tank	Fill the tank with water
	The tank is installed incorrectly and the valves at the bottom are not open	Gently press on the tank to open the valves
	Filter blocked	Clean the filter
Coffee foam is too light (comes out quickly)	The ground coffee is not compacted enough	Tamper the ground coffee more tightly
	Not enough ground coffee	Increase the amount of ground coffee
	The ground coffee is too coarse	Use only ground espresso coffee
	The wrong type of ground coffee is being used	Change the type of ground coffee
The coffee foam is too dark (comes out slowly)	The ground coffee is compacted too tightly	Tamp the coffee less tightly
	Too much ground coffee	Reduce the amount of ground coffee
	Filter blocked	Clean the filter
	The ground coffee is too fine	Use only ground espresso coffee
	Ground coffee is wet	Use only dry ground espresso coffee

No milk foam is formed when making cappuccino	The milk is not cold enough	Use milk straight from the refrigerator (approximately 5°C)
	The frothed milk tubes are dirty	Clean as described in the "Cleaning and Care" section
The appliance does not work and all buttons are flashing	Disconnect the appliance from the mains and contact an authorized service center	

If the above actions did not help to fix the problem, do not try to repair the appliance yourself, contact an authorized service center.

CORRECT DISPOSAL OF THE APPLIANCE



This marking indicates that this appliance should not be disposed with other household wastes. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of resources. Dispose of the appliance through an authorized disposal company or an appropriate local authority.



Dispose of the packaging materials environmentally. The packaging is made of recyclable materials which should be disposed of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning:
1–7: plastics / 20–22: paper and fiberboard / 80–98: composite materials.



If in doubt, contact waste disposal company. Local community or municipal government can provide information on how to dispose of the appliance properly.

Умови гарантії:

Завод гарантує нормальну роботу виробу протягом 12 місяців з моменту його продажу за умови дотримання споживачем правил експлуатації і догляду, передбачених цією інструкцією.

Термін служби виробу становить 5 років.

Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас уважно вивчити Інструкцію з експлуатації, умови гарантійних зобов'язань, перевірити правильність заповнення гарантійного талона. Гарантійний талон дійсний тільки за наявності правильно та чітко зазначених: моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чітких відбитків печаток фірми-продавця, підпису покупця. Модель та серійний номер виробу повинні відповідати зазначеним у гарантійному талоні. При порушенні цих умов, а також у випадку, коли дані, зазначені в гарантійному талоні змінені, стерті або переписані, гарантійний талон визнається недійсним.

Налаштування та установка (монтаж, підключення тощо) виробу, описані в документації, що додається до нього, можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями авторизованого СЦ відповідного профілю і фірм-продавців (на платній основі). При цьому особа (організація), що встановила виріб, несе відповідальність за правильність і якість установки (налаштування). Просимо Вас звернути увагу на важливість правильної установки виробу як для його надійної роботи, так і для отримання гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування. Вимагайте від спеціаліста з налаштування внести всі необхідні відомості про установку до гарантійного талона. Дана гарантія не поширюється на монтаж та демонтаж приладу. Всі витрати, пов'язані з монтажем та демонтажем приладу (зокрема у випадку гарантійного ремонту), несе клієнт.

У разі виходу виробу з ладу протягом гарантійного терміну експлуатації з вини виробника, власник має право на безкоштовний гарантійний ремонт при пред'явленні правильно заповненого гарантійного талона, виробу в заводській комплектації та упаковці до гарантійної майстерні або до місця придбання. Задоволення претензій споживача через вину виробника проводиться відповідно до закону «Про захист прав споживачів». При гарантійному ремонті термін гарантії подовжується на час ремонту та пересилання.

Warranty conditions:

The plant guarantees normal operation of the product within 12 months from the date of the sale, provided that the consumer complies with the rules of operation and care provided by this Manual.

Service life of the product is 5 years.

In order to avoid any misunderstanding we kindly ask you to carefully study the Owner's Manual, the terms of warranty, and check the correctness of filling the Warranty Card. The Warranty Card is valid only if the following information is correctly and clearly stated: model, serial number of the product, date of sale, clear seals of the company-seller, signature of the buyer. The model and serial number of the product must correspond to those specified in the Warranty Card.

If these terms are violated, and if the information specified in the Warranty Card is changed, erased or rewritten, the Warranty Card is considered invalid.

Setup and installation (assembly, connection, etc.) of the appliance are described in the attached documentation; they can be carried out both by the user, and by specialists having the necessary qualification sent by Authorized Service Center or selling companies (on a paid basis). In this case, the person (the institution) installing the appliance shall be responsible for the correctness and quality of installation (setup). Please pay attention to the importance of the correct installation of the appliance, both for its reliable operation, and for obtaining warranty and free service. Require the installation specialist to enter all the necessary information about the installation in the Warranty Card. This warranty does not cover installation and uninstallation of the appliance. All costs associated with the installation and uninstallation of the appliance (including warranty repairs cases) are borne by the customer.

In case of failure of the appliance during the warranty period by the fault of the manufacturer, the owner is entitled to free warranty repair upon presentation of the correctly filled Warranty Card together with the appliance in the factory configuration packed in the original packaging to the warranty workshop or the place of its purchase. Satisfaction of the customer's claim due to the fault of the manufacturer shall be made in accordance with the law «On Protection of Consumers' Rights». In the case of warranty repair the warranty period shall be extended for the period of repair and shipment.

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

ARDESTO™

Шановний Покупець! Вітаємо Вас з придбанням приладу торговельної марки ARDESTO, який був розроблений та виготовлений у відповідності до найвищих стандартів якості, та дякуємо Вам за те, що Ви обрали саме цей прилад.

Просимо Вас зберігати талон протягом гарантійного періоду. При купівлі виробу вимагайте повного заповнення гарантійного талону.

1. Гарантійне обслуговування здійснюється лише за наявності правильно і чітко заповненого оригінального гарантійного талону, у якому вказані: модель виробу, дата продажу, серійний номер, термін гарантійного обслуговування, та печатки фірми-продавця.*
2. Строк служби побутової техніки складає 5 років.
3. Виріб призначений для використання у споживчих цілях. У разі використання виробу в комерційній діяльності продавець/виробник не несуть гарантійних зобов'язань, сервіс-не обслуговування виконується на платній основі.
4. Гарантійний ремонт виконується впродовж терміну, вказаного в гарантійному талоні на виріб, в уповноваженому сервіс-центрі на умовах та в строки, визначені чинним законодавством України.
5. Виріб знімається з гарантії у випадку порушення споживачем правил експлуатації, викладених в інструкції з виробу.
6. Виріб знімається з гарантійного обслуговування у випадках:
 - використання не за призначенням та не у споживчих цілях;
 - механічні пошкодження;
 - пошкодження, що виникли у наслідок потрапляння всередину виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах;
 - пошкодження, що викликані стихійними лихами (дощем, вітром, блискавкою та ін.), пожежею, побутовими факторами (надмірна вологість, запиленість, агресивне середовище та ін.);
 - пошкодження, що викликані невідповідністю параметрів живлення, кабельних мереж державним стандартам та інших подібних факторів;
 - при експлуатації обладнання в електромережі з відсутнім єдиним контуром заземлення;
 - при порушенні plomb встановлених на виробі;
 - відсутності серійного номера пристрою, або неможливості його ідентифікувати.
7. Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали та аксесуари, а також леза, фільтри, полиці, ящики, підставки та інші ємності для зберігання продуктів тощо.
8. Термін гарантійного обслуговування складає 12 місяців з дня продажу.

* Відривні талони на технічне обслуговування надаються авторизованим сервісним центром.

Комплектність виробу перевірено. Із умовами гарантійного обслуговування ознайомлений, претензій не маю.

Підпис покупця _____

Авторизований сервісний центр ІП «І-АР-СІ»

Адреса: вул. Марка Вовчка, 18-А, Київ, 04073, Україна

Тел.: 0 800 300 345; (044) 230 34 84; 390 55 12

www.erc.ua/service

WARRANTY CARD



Dear Buyer! Congratulations on your purchase of the ARDESTO brand appliance, which was designed and manufactured in accordance with the highest quality standards, and we thank you for choosing this product.

Keep this card during the warranty period. When purchasing a product ask for the warranty card to be completely filled out.

1. Warranty service is carried out only if there is a correctly and clearly filled original warranty card, which indicates: product model, date of sale, serial number, warranty service period, and the seller's seal. *
2. The service life of household appliances is 5 years.
3. The product is intended for consumer use. When using the product in commercial activities, the seller / manufacturer does not bear warranty obligations, after-sales service is performed on a paid basis.
4. Warranty repair is carried out within the period specified in the warranty card for the product in an authorized service center on the conditions and terms determined by applicable law.
5. The product is withdrawn from the warranty in case of violation by the consumer of the operating rules set forth in the instruction manual.
6. The product is removed from warranty service in the following cases:
 - misuse and non-consumer use;
 - mechanical damage;
 - damage caused by the ingress of foreign objects, substances, liquids, insects;
 - damage caused by natural disasters (rain, wind, lightning, etc.), fire, domestic factors (excessive humidity, dust, aggressive environment, etc.)
 - damage caused by non-compliance of power and cable network parameters with state standards and other similar factors;
 - when operating equipment in the power supply network with a missing single ground loop;
 - in case of violation of seals installed on the product;
 - lack of serial number of the device, or inability to identify it.
7. The warranty does not cover consumables and accessories as well as blades, filters, shelves, drawers, stands and other containers for storing products, etc.
8. The warranty period is 12 months from the date of sale.

* Tear-off maintenance tickets are provided by an authorized service center.

The completeness of the product is checked. I have read the terms of the warranty service, no complaints.

Customer signature _____

Warranty card/Гарантійний талон

Product information/Інформація про виріб

Product/Виріб

Model/Модель

Serial number/Серійний номер

Seller Information/Інформація про продавця

Trade organization name/Назва торгової організації

Address/Адреса

Date of sale/Дата продажу

Seller stamp/Штамп продавця

Coupon/Талон № 3

Seller stamp/
Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

Coupon/Талон № 2

Seller stamp/
Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

Coupon/Талон № 1

Seller stamp/
Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

ARDESTO™